

THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

“2013 - 2014 Autni Ichishkiin Sapsikwat” (Sacred Language School) for Tribal Member Toddlers ages 3 and 4 years

APPLY NOW
Applications available at Culture & Heritage Language Department

SPACE IS LIMITED

Your child will learn: Greetings:

“niix maicqi”, “mishnam wa?”, “shinam wanisha?”, “wanishaash”, “meal table song”, “cultural dances”, “traditional practices - food gathering & Feast serving”, “drumming/singing”

AND

body parts, clothing, animals, numbers, colors, various commands, eat, brush your teeth, wash your hands, outdoor play/walk & learn about outdoors, Play games and much much more daily and all done in “Ichishkiin Language”

by:

Activity, Vocal, Small Motor, Large Motor, Other objects

> Also available once a child is enrolled is the:
AIS STUDENT/PARENT Handbook

> Scheduled school closures, holidays & classroom celebrations.

> Throughout the school year, parents/guardians will receive materials (language) the students are learning daily.

< For any information about “autni ichishkiin sapsikwat” you can call and talk with any of the ichishkiin teachers.

Ichishkiin Language Classes are being held Monday & Wednesday evenings from 5:30 - 9:00 pm by Ichishkiin Teacher: Suzie Slockish in the Basemet of the Culture & Heritage Dept.

Mt. Hood Ski Bowl met with Culture & Heritage Language Staff in the planning of this years “National Native American Day”

Kirk Hannah Owner of Mt. Hood Ski Bowl in the past wanted to honor the CTWS Indian Students, and has offered various activities for our Community people and students of our 509-J School District.

A Tentative Date of: Saturday, September 28th is set for this “Annual” event Some of the days activities will include:

- > Craft Tables
 - > Food Vendors
 - > Parade into Mt. Hood Ski Bowl from the East
 - > Dance Performances & Social dances
 - > Salmon Bake
 - > Also the Adventure Park with 20 + fun attractions will be open
- More info will be forthcoming as well as applications for craft/food vendors once finalization is completed

I try to include this lesson at least couple times a year, here are some basics of language

Ichishkiin

Niix Pachwai inmi naimuma, nxtwaima ku uanawithlama
Good day my relatives, friends and visiting people

Nami nawa ayayat tananma

We are a beautiful people

Inmi tananma
My people

Niix Maic'qi-Good Morning
Niix Pachwai-Good day
Niix Kwlaawit-Good evening

Niix Sc'atpa-Good Night
Mishnam wa?-How are you

Niix ashwa-Im fine

Shinam wanisha?

Whats your name?

Wanishaash-My name is Maanam winisha?

Where are you going?

Kutkuttashaash
Im going to work

Naxh	One
Napt	Two
Mtaat	Three
Pinapt	Four
Paxat	Five
Ptxninsh	Six
Tuskasi	Seven
Paxat'maat	Eight
C'mst	Nine
Putmt	Ten

Pachwaiwit - Sunday
Wanaq'it - Monday
Napikw'i - Tuesday
Mtaatikw'i - Wednesday
Pinapikw'i - Thursday
Paxaikw'i - Friday
Tamac'akt - Saturday

Anam - Winter
Wawaxam - Spring
Shatm - Summer
Tiyam - Fall

Axwaimash anch a q'inuta
See you(just you) later

Axwaimatash anch'a q'inuta
See you all later

Niix !! Nam kwita
Okay!! have a very good day

Atauwishamash

Alot of these words phrases are what our 3 and 4 year old students learn daily.

Because this is Huckleberry Season, here is the Kiksht and Numu lesson

Numu

Togabonoo = Huckleberries

Kawona!! Kowona!!
Baskets!! Baskets!!
U kawona mabetsabe!
Get our Baskets ready!
Noyoona nanuma pesa natumasina

This is a fun family outing for everyone

Tame kibawitu meokwel
WE will go to the mountains
Tame togabonoo tsapokagakwe

Were gonna go, pick huckleberries

Ewow tsapoka ka sa'a kwitu
Get lots of berries for later use

Te tuammu ika pesa sopedya
Our children love to pick berries

Onoo yise ume wutsumekwel
So they can get ful of berries



Kiksht

Idunaiyax = Huckleberries
Kalagwax - Mountains
Ichagiati Atuski - Small berry basket

Ichq'aic aqapunatix - Large berry basket

Ikwabwamit - Ferns to cover huckleberries when your basket is full so pine needles and leaves don't fall in your basket, also to help preserve.

Imchxan - Small mini huckleberries (these grow earlier than regular huckleberry time June - July)

Qadamt ashuya!
Where are all you going?
Anshuya itkalagwax yamt

Were going to the mountains
Dan kwaba amshgiuxa?
What are you going to do there?

Kwet Kwet anshkduxama idunaiyax
Wre going to pick huckleberries

Qadash ashmshxutika itskintwamax kwabal

Watch out for the bears!
Algima idunaiyax itstukdi mama kanawi dan ikxiwulx akdulmuda kidau engi lablad

Thank you were not finished from the last issue that was a special edition for Camp Naimuma.

We want to thank Gorky Mitchell & Corbet Tom for the use of TeePee Poles at Camp Naimuma

Language Program Staff

Val Switzler, Director.
Josie Blackwolf, Secretary
Arlita Rhoan; Lead Teacher
Suzie Slockish, Ichishkiin
Dallas Winishut, Ichishkiin
Merle Kirk, Ichishkiin
Anna Clements, Ichishkiin
Pam Cardenas, Kiksht
Shirley Tufti, Numu
CarlaDean Winishut, Numu
Wilfred Jim, Consultant
Geraldine Jim, Consultant
Myra Johnson, Consultant

If you have any questions about language classes please make contact with any of the staff at:

PHONE:
(541) 553-3290

FAX:
(541-553-2201
EDUCATION BUILDING
1110 WASCO STREET

Ichishkiin

Au ai tlaaxw

Auxi au ai

Tlaaxw aw

Chiwatnash

Hui k'aash tkwatasha

W'ala nawash mash tkwatatyau

Auna awi malaksha

lixnk tikai

Numu

mow sapa

Ma'no

Kadoobo manpi

Nu wutgume'ew

Nu mawutsume'ew

Pesa u natukan

Tamme mabatseana

Tsoda woisow

Kiksht

Aga saqw daxdau

Lqaab aga

Saqw aga k'aya dan

Naika nukshdit

I'aya wit'ax pu dan iginxelmux

lyagaitxumix it'ukdix itxlemba

Aga mala algiuxaxdix

lladas aluchkcha

English

Thats All

Thats enough

Its all gone

Im full

I can't eat anymore

Thanks for the food

Lets clean up

Wash the dishes